



**Экономический и Социальный  
Совет**

Distr.: General  
7 May 2014  
Russian  
Original: English

---

Сессия 2014 года

Пункт 5(с) предварительной повестки дня\*

**Этап заседаний высокого уровня:**

**ежегодный обзор на уровне министров**

**Заявление, представленное Международным синтоистским  
фондом — неправительственной организацией, имеющей  
консультативный статус при Экономическом и Социальном  
Совете**

Генеральный секретарь получил следующее заявление, которое распространяется в соответствии с пунктами 30 и 31 резолюции 1996/31 Экономического и Социального Совета.

---

\* E/2014/Rev.1, приложение II.



## Заявление

Хотя цель 7, сформулированная в Декларации тысячелетия, была частично достигнута, 1,2 миллиарда человек — 20 процентов мирового населения — все еще не имеют доступа к источникам чистой питьевой воды. Более 3 миллиардов человек вынуждены жить без элементарных санитарных систем, включая надлежащие системы канализации. В целом по миру 5–10 миллионов человек умирают от инфекций, передающихся через воду. Каждые восемь секунд от заболеваний, вызванных загрязненной водой, умирает ребенок.

Япония специализируется на разработке высококачественной технологии в областях, связанных с созданием источников воды. Одним из методов создания источников воды для населения является ее рециркуляция. В сложившихся условиях, когда спрос на пресную воду постоянно растет, а ее ограниченные запасы неуклонно уменьшаются, важно в максимально возможной степени рециркулировать воду и повторно ее использовать. Необходимо обеспечить повышение процента рекуперации и максимально эффективное использование водных ресурсов на различных уровнях и в различных областях, в том числе находить более оптимальные решения и способствовать повышению качества воды. Обратная вода используется в основном в бойлерах, процессах обработки сырьевых материалов и продуктов, для чистки, охлаждения и регулирования температурного режима, однако для того, чтобы сделать воду пригодной для питья, требуются более сложные процессы.

Инновационная и более простая технология получения питьевой воды недавно была разработана Канетоси Одой, президентом компании Japan Polygul Co., Ltd. Г-н Ода обратил внимание на свойства полиглутаминовой кислоты, которая представляет собой клейкую массу, получаемую из японских ферментированных соевых бобов, называемых «натто». Эта кислота, как уже давно было известно, обладает свойством хорошо удерживать воду и используется в качестве исходного материала в различных косметических продуктах. Он изучал методы оптимального использования полиглутаминовой кислоты для водочистки и создал флокулянт серии PG  $\alpha$  21. Этот новый продукт состоит полностью из натуральных компонентов и не причиняет вреда природе или организму человека; натто также является биоразлагаемым веществом. Небольшие количества вещества серии PG  $\alpha$  21 могут вызвать флокуляцию (процесс, при котором в жидкой дисперсной среде взвешенные частицы объединяются в рыхлые хлопьевидные агрегаты) вредных субстанций, включая тяжелые металлы, в большом количестве грязной, неочищенной воде, которая затем может быть путем фильтрации превращена в питьевую воду. Коллоиды быстро коагулируют в флокулы (или хлопья) и весьма быстро осаждаются. Этот метод можно применять в самой различной водной среде с pH 4–12 для получения пригодной для питья воды.

Г-н Ода пытается организовать поставки этого продукта в страны, испытывающие нехватку питьевой воды, — не с целью получения прибыли, а во исполнение своей социальной обязанности по спасению жизни людей. В порядке эксперимента он предоставил жителям деревни в Бангладеш, где дети вынуждены пить грязную воду из пруда, флокулянт серии PG  $\alpha$  21 и агрегат фильтрации для создания бизнес-модели продажи очищенной, питьевой воды с выводом системы на самодостаточность.